

# AYUDA PARA LOS GASTOS DE ENERGÍA PARA HOGARES AYUDA PARA COMBUSTIBLE DE ABCD

PROGRAMA VIGENTE DE NOVIEMBRE  
DE 2023 A ABRIL DE 2024

## PARA PROPIETARIOS E INQUILINOS

*Podemos ayudar a que usted y su familia permanezcan seguros y calentitos cubriendo hasta \$1,950 de sus facturas de calefacción: de queroseno, gas, electricidad y demás.*

- Si reúne los requisitos, podemos pagar hasta **\$1,950** de su factura de combustible este invierno.
- Si **NO** vive en una casa con subsidio estatal o federal, puede ser elegible para ayuda no solo con las facturas de calefacción sino también con la renta si la calefacción está incluida.
- Consulte en la tabla para saber si su ingreso anual está dentro o por debajo del nivel indicado.
- Si reúne los requisitos para el programa de ayuda para combustible de ABCD, le ayudaremos a pagar su factura de calefacción del invierno al trabajar directamente con los proveedores, y podrá aprovechar muchos otros servicios completamente gratuitos.
- **IMPORTANTE:** Si solicitó Ayuda para combustible el invierno pasado, debe volver a enviar la solicitud que se le envió por correo para recibir ayuda este año.

*Este programa financiado con fondos federales ayuda a residentes con ingresos elegibles, ancianos y discapacitados en miles de hogares cada año.*



### PAUTAS DE ELEGIBILIDAD: AYUDA PARA COMBUSTIBLE 2023-2024

CANTIDAD DE INTEGRANTES DEL GRUPO FAMILIAR	TOTAL DE INGRESOS BRUTOS ANUALES
1	\$45,392
2	\$59,359
3	\$73,326
4	\$87,294
5	\$101,261
6	\$115,228
7	\$117,846
8	\$120,465
Más de 8	See ABCD Fuel Assistance staff

Para ver las pautas completas, visite [bostonabcd.org/fuel](https://bostonabcd.org/fuel)

### ¡SOLICITE HOY!

- **Los residentes de Boston, Brookline y Newton** pueden comunicarse con el Programa de ayuda para combustible de ABCD en: 178 Tremont Street, Boston MA. Llámenos al 617.357.6012 TTY: 617.423.9215
- **Los residentes de Everett, Malden, Medford, Melrose, Stoneham, Winchester y Woburn** pueden comunicarse con el Programa de ayuda para combustible de ABCD en: 18 Dartmouth Street, Malden MA. Llámenos al 781.322.6284

**O programar una cita en su centro de  
admisión de ABCD**

(que aparecen en el reverso) →